

















# 怪聲

以義氣團結  
以忠誠救國  
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES  
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Press, Ltd. in Canada. Publishers Ltd.

## 俠盜張保仔

楓叔著

(四)

向胡濤威迫利誘

鬼王佳去了。陳金富亦和衆捕快離開酒坊。是晚這一席花酒。算是不歡而散。鬼王佳滿身銀子。特別輕鬆。返到南海縣衙門。直入監房。叫聲胡濤。胡濤正坐在房中。持着長煙桿猛吸。抬頭一望。見是鬼王佳。慌忙起身。叫聲佳哥。有何指教？鬼王佳問得開麼？胡濤曰。如果佳哥請飲茶。我便得聞之。鬼王佳曰。我正要請你去。胡濤是素來貪食的。連忙穿好衣服。把監房幾門鎖好了。託同伴照關照。竟隨鬼王佳出來。到五仙門一間如珍酒家坐下。胡濤問。佳哥。今晚為何如此破費？鬼王佳曰。彼此同事。值得什麼？叫伙記。點幾個好菜上來。還要二斤舊雙蒸。酒菜端上。二人淺斟低酌。鬼王佳一邊吃。一邊問胡濤家中生活如何。似乎特別關心。胡濤知內裏。便直說。當然是薪給微薄。一家數口。衣食困難之類。還問佳哥。有什麼好帶。胡濤照一下。鬼王佳曰。現在陳金富大哥。有件事正要拜托你。如果辦得到。願以一千兩白銀爲酬。不知胡老哥肯不肯？胡濤一世人也未聞千兩的。爲之緊張起來。急問何事？鬼王佳曰。此事本來嚴重。但也極易成功。問題祇是胡老哥肯不肯做而已。胡濤曰。佳哥。你也知道爲弟了。一世膽正命小。只要銀子。便赴湯蹈火也不辭。鬼王佳曰。我說出來。如果你肯做。好。但不肯做時。那便洩了我們的秘密了。胡濤心急。發個毒誓曰。如果我胡濤有洩漏秘密。全家死絕。鬼王佳大喜。湊近胡濤耳邊。說了幾句。胡濤一邊聽。一邊面有難色。不待鬼王佳說完。便曰。此事萬萬不能。誠恐被他察覺。我沒命了。鬼王佳勃然大怒。突從懷中。拔出利刃。向桌上一插。曰。你這龜蛋。早知你無此義氣。便不可叫我說出。現在我說了。你又不敢做。

## 乞兒亦發達

▲風雨亭中寒丐言志

有制勝術。幾錢銀子日日得之。吁。欠本耳。一丐忿然曰。汝爲數兩資本立能致富。何以妾離子散。汝往日豈止此數金乎？大言不慚。令人難耐。其一曰。較不如余之願爲易致也。際此大雨滂沱。若得銅錢兩百。市大肉。買美酒。與諸位等席地圍爐。猜三道兩。所謂酒酣歌。人生幾何。不易於夢想數金耳。翁聽畢。念衆人淪爲乞兒。每因嫖賭飲吹而墮落。何竟不知奮志勤勞。前非痛改一舉自問。見一少年。鵝衣百結。臉色憔悴。別坐一隅。不啻不笑。翁戲之曰。汝欲何爲？少年起曰。彼等所自。吾皆謂之曰。各件屢轉汝能。汝住此棚中。免東食而西宿。每早幫忙後。已。詎真欲終老於此乎？翁曰。汝何爲至此？少年泣然曰。緣父母早喪。片瓦無存。乏人提携。不乞何矣。數月後。竟積二十餘金。常念

蕭翁恩。有時初出瓜菜。輒馳談該行。行中人初不知其故。繼問之。對以蕭翁命者。與以錢。不受而去。各件以爲東主姻親。迨又見數次。來。轉疑掛眼。再詢之。笑而不答。時蕭翁回鄉。不常到店。一日翁歸。而少年携菜來。見翁揖而立。翁愕然。件陳所以。翁猶不憶其爲誰。少年敬對曰。翁不記某月日遇雨茶亭。惠金於一丐乎？雖然。君子施恩不望報。予小子何敢負德。聊盡寸心耳。翁思良久。爽然曰。汝即前丐耶。何形狀今昔大異也。少年詳告之。翁喜不自勝。勉其立志。若其不必再饋物來也。奇丐發奮營生卒成富人。各件聞其情。翁詳述之。有云。小子不忘恩。終能振作。有云如此立心奮志。亦奇人也。少年知翁在行中。饋物倍常。翁念其誠而且篤。欲用彼於行中。司事各件俱表贊同。遂用之。少年勤慎可嘉。謙恭遜順。羣喜其所爲。教書以算。越兩載。陞爲管理數目。工金甚豐。一日翁謂之曰。子已長。無所親。盡謀娶乎。各件羣爲惡德。遂娶周氏女。氏亦賢。漸積資。翁復與合夥經營生意。不廿年。有子二人。家資鉅萬。蕭翁時常與湖道前事。互相解頤。此道光年間事。長者傳爲口實。聞諸南海耆老謂。此乞兒奮起而至富。乃西堡李秀賢也。會親見之云。

(已完)

## 白香山與袁才子之七律詩

◎ 顏志炎

白香山七律詩淺白流利。一讀便知。胡懷琛詩云。『中國八大詩人』。編者胡懷琛詩云。『街頭孩子村間婦。解唱香山粗俗詩。畢竟只憐長恨曲。誰知諷諭有微詞。』以其詩淺白故稱爲大詩人也。茲錄其七律詩十二首如下。

舟中晚起  
日高猶掩水窗眠。枕簟清涼八月天。泊處或依沽酒店。宿時多伴釣魚船。還身江海應無用。憂國朝廷自有賢。且向錢塘湖上去。冷吟閒醉兩三年。

和薛秀才尋梅花同飲見贈  
忽驚林下發寒梅。便試花前飲冷杯。白鳥迎時客至。紅筵鋪待舞人來。歌聲處處微徵徵。酒氣醺時旋旋開。若到歲寒無雨雪。猶應醉得兩三回。

春風湖上  
湖上春來似畫圖。亂峰口繞水平鋪。



## 易覺正居士

新大陸詩四

辦事公平一黨魁 苦心籌畫幾年來  
忠誠救國盟同守 義俠鋤奸志莫灰  
反獨裁時須合力 得人憎處亦奇才  
不堪高館孤窗下 別恨悠悠夜雨催

溪流  
你連滴地在河床上微漾，  
迴波漾着我底小船，  
靜聽着黃鶯的歌唱。  
江邊綠草如茵，  
兩岸垂柳絲長。  
躺在船上，  
日夜飄流底我啊！  
每當月華明亮  
總會默對太空  
無來由地惆悵。  
狂風吹襲到你底身上，  
你沒有對我發怒吼與洶湧，  
仍舊是如故慈祥。  
我底船兒也幸得平安舒暢。  
我從遙遠的地方，  
奔流到雲城。  
又從遠處奔到他鄉。  
從此忙於歲月，  
想我無暇借你戲藝場。  
今日依依臨別，  
就此向你們一句商量，  
『希求你像牛花兒這樣吐華章』，  
仰望啊！  
這桃源的詩鄉！  
溪流。  
我也就此祝妳無恙。

**余壽仁堂**  
YEE SO YEN TONG  
437 GORE AVE. VANCOUVER, B.C.  
三個月功不受(〇〇)〇  
見諒欲知詳細函索即寄  
Wing Chung Co.  
254 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.  
Hong Kong Co.  
159 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.

**輔行雜貨公司**  
國貨商場  
到新  
售發子種菜瓜  
FOO HUNG COMPANY LTD.  
129-131 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C. CANADA

**味精**  
廠精味廚天  
品出  
售發有均號商各

**黃宏燕保險事務所**  
FUNG WONG INSURANCE AGENCY  
416 Columbia Ave. Vancouver, B.C.  
代辦人壽保險  
樓宇保險  
實業買賣  
代接廚什板紙園王  
代填入籍移民養老  
新到古今小說雜誌  
學校課本文房字帖  
信札作文日記歌集

**反獨裁會支部**  
職員表  
主席 周瑞炳 張椿楨  
財政 黃福開 梁裕昌  
文書 黃寶森 張炎欣  
監督 馬立民 張炳進  
宣傳 黎振振 鄧國良 馬國棟  
謝智 林三合 羅護世  
林茂 袁競忠 司徒彩文  
李廷俊 林遠進  
交際 張椿楨 曾北亮 黃桂棠  
募捐 方來 鄺南勝 張林開  
馬恒倫 黃琴章  
核數 周拔家 馬奕棠  
顧問 余鴻惠 余和進 黃東文 鄭柱儒 鄭庚林

**利源煙草有限公司**  
Heatley Trading Co. Ltd.  
71 East Pender St. Vancouver, B.C.  
Phone MA. 5783  
各種香煙菸糖發行  
大小光顧一律歡迎  
地址在金利源興記右隣

**永隆雜貨公司**  
WING LUNG CO.  
142 E. Pender St. Vancouver, B.C.  
Phone PA. 1734  
專營 祖國 鮮肉 金豬 臘腸 鴨  
合時 貨水 瓜菜  
精製 臘腸 鴨

**新民生公司**  
SUN MIN SANG & MEE SANG CO.  
278 E. Pender St. Vancouver, B.C.  
Phone PA. 8817  
名燒臘 中西雜貨 一律歡迎  
美生雞林 新春時期 大幫親朋 歡迎光顧 免費送到

**文匹眼鏡**  
Pitman Optical  
J. J. Abramson I. F. Hollenberg  
眼驗 家專鏡配  
734 Granville St. 層下地 Vancouver Block  
MARINE 0928  
鏡眼製配 備俱色色

**廣德隆床鋪被褥**  
特別加長 水鴨毛褥仔 廉價每張四十九元半  
新到大幫羊毛毯，床布，毛枕俱全。

**BROADWAY HOTEL**  
Phone PA. 3445  
Hastings & Columbia Vancouver 4, B.C.  
百老匯大旅店  
接近華區 安寧雅潔 電梯電話 附設齊備  
董事 總理 周玉生 財政 蔣安翹 外務 簡國安 林保安 司徒捷 簡建平 黃鴻新 伍澤源 黃增榮 羅傳鏡 張明益 陳宜談 宋甘泉 張其 周衛全 廖道喜 陳秋霖 周相 簡崇澤



國內新聞

九江開會悼史大林

茶樓特別暢旺

【南京訊】一區九江縣共奉縣府令，於九日開會追悼史大林。除由第五區府召集各學校團體鄉紳等人員參加開會外，並令全市下半旗三天。各校學生一律穿黑紗縐三天，以示哀悼。所有娛樂場所及婚姻登記處，在此三天內，均停止舉行。惟此三天內，九江茶樓酒館生意，反較平時為多。九江金福茶樓酒館生意，較平時多一倍。一般飲食業老板咸感中慶幸史大林之死，帶挈等之生意上門云。

不明機兩架

飛四邑偵察

【江門訊】粵中四邑各地，連日均有不明機兩架，不明機一架兩架，類飛機新會，開平，恩平，台山，赤溪，陽江等縣上空盤旋偵察，並在江門，江門，恩城，赤坎等地低飛掃射。各地人心異常驚慌。而飛機則盤旋萬分。昨日下午四時二十分至三時十五分，陽江城，台山，公海，長沙，新昌，扶海，江門各地，先後發出警報，據其方防空監視報告，謂有不明機兩架，由陽江外海進入陽江城，盤旋約拾分鐘，向東北沿江公路（江門至恩平）飛至合山，旋即折回恩平城盤旋偵察，至三十五分，兩機始經新興與西飛去。

官山水閘限期竣工

鄉民更慘苦

【南海訊】粵共去年拾二月起修樵北大圍及築官山水閘，每日驅迫鄉民萬餘在加緊築造中，一日方方率同工程人員麥德瑜（現任珠江水利工程總局工程師）至官山公地視視。

北時有攔途截搶

單車搭客兩大減

【廣州訊】由本市流花橋搭客來往北各鄉之單車，最多時約四百輛。去年八月起，逐漸減少，截至目前止，僅有廿餘輛。惟此者，仍感無客可載，時有整日食全鴨（全無生意）。其日趨衰微原因，為北各鄉治安不佳，攔途搶劫案件日多，商旅裹足，住日祇敢搭客者，今則連搭客者亦遭光顧。力添補，因搭客寥寥，收入日減，業此者無法維持兩餐，迫得自動轉業。有此種種原因，來往本市北各鄉單車，迄至現在，僅剩回有十分之一弱。但此者生活仍感徬徨云。

不願送入

托兒所內養育

【任如何勸告均不允肯】  
強迫鄉民購買入場券，每張索取共幣一千元，另向各戶徵收木器。迫使鄉民木匠，將傢俱木器改製各式兒童玩具及小梳木床等。十九日，共方以所有用具均已完工，分別訪問，有小孩之鄉人，採取所謂說服方法，謂該所已大加改善，迫令鄉人將子女送入托兒所，并謂不收一切費用，祇需捐若干開辦費便可。但見項開辦費數目至巨大，故鄉人仍不願將小孩送入。蓋各鄉鄉人心，認爲極具危險性，可能送入而不能取回，爲其方征作鬼仔隊，常爲患于世上，及不認其父母至親也。（續完）

華新書局

◎馬遜修傢私製造廠  
A. B. C. Co. 333 E. Cordova St.  
Vancouver 4, B.C. TA. 3468

◎馬遜修傢私製造廠  
A. B. C. Co. 333 E. Cordova St.  
Vancouver 4, B.C. TA. 3468

◎馬遜修傢私製造廠  
A. B. C. Co. 333 E. Cordova St.  
Vancouver 4, B.C. TA. 3468

新亞公寓  
SUN AH  
242 POWELL ST.  
VANCOUVER, B.C.  
電話 TA. 4091

廣珍金舖  
各種新穎中西首飾  
各種著名手鐲銀器  
IK Wong Chin Ho Co. PA. 5816  
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

裝修水龍油漆色紙花紙  
裝水龍水龍油漆色紙花紙快捷妥當  
估價不取分文 F.A. 3629M 周祥啟

巴拉蒙露天戲院  
本院必放映好戲  
巨片兩套兼卡通  
每日下午七時開演  
Paramount Drive-in Theatre  
Lougheed Highway  
at Spring Avenue

馬遜修傢私製造廠  
A. B. C. Co. 333 E. Cordova St.  
Vancouver 4, B.C. TA. 3468

隆裕廣  
KWONG YEE LUNG CO.  
135 Pender St. E.  
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652

BAMBOO TERRACE  
155 PENDER ST. E.  
Vancouver, B.C. Phone MA. 1935

舖金盛美  
十足金銀首飾各廠大小鐘錶  
各款眼鏡 司理鄧鴻輝啟  
MEE SHING  
434 Columbia Ave. MA. 2501  
Vancouver, B.C.

THE ROYAL BANK OF CANADA  
支行位於維多利亞市定銀  
本行接駁香港匯單。莫  
論郵匯電匯。均能轉駁。  
妥當。價格相宜。歡迎  
華友貯蓄。

暗市黨長壽店  
ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlevy Ave. HA 0141

OWL DRUG CO.  
舖材藥路澳  
Chlorodont Mouth Paste  
Chlorodont Tooth Paste  
Chlorodont Mouth Wash  
Chlorodont Mouth Wash  
Chlorodont Mouth Wash

陳國醫學博士  
DR. THEODORE Y. CHANG  
1665 WEST BROADWAY  
VANCOUVER 9, B.C.  
PHONE: CE. 5815 REC. WE. 1820R2

Now! GB enriched  
GENERAL BAKERIES LIMITED

司公頓伊埠雲  
THE T. EATON CO. LIMITED  
VANCOUVER CANADA  
君在伊頓百貨公司交易  
值得伊頓之著名担保貨  
物包令滿意  
否則原銀奉還  
同所滿意者  
即其價錢貨  
質價值與服  
務等是也與  
伊頓交易最  
得君信任

奇異藥水  
惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 腳生凍瘡  
虫咬咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 遍身蚊咬 肚痛氣痛  
瘡癤疥癩 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背骨痛  
此藥內服外擦皆用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑，  
「價目」每樽大號壹元二角五分，二號七角五分，三號三角  
各埠各大商店均有代理

McGAVIN'S BREAD  
包麵雲嘉麥  
麥嘉雲的麵包適合衛生  
對經濟實惠有莫大之助力  
實該麵包之鮮明與價值  
盡有感人之處也倘購試  
之請認招牌麥嘉雲的好  
麵包是爾每餐的好伴侶

新世界旅館  
司理盧金生  
176 Pender St. E. Tel. PA. 9035  
Vancouver, B.C.

Chungking Chop Suey  
178 East Pender St.  
Vancouver, B.C. Canada.  
Marine 1734  
重慶唐餐館  
日夜不停市  
大燕兼小酌  
男女僑胞呀  
雲城第一家  
菜晏頂瓜瓜  
隨時可應駕  
請來幫襯吓

HARRY JAMES  
INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEEFER ST. TA. 1377  
吉屋必要二三日內賣去  
離緬街以東兩個步洛接近華埠  
七房住宅一間有沐浴室三合土  
土庫大煖爐新煤氣熱水櫃并有  
價值一千二百元傢私一併取價  
七千元現款交易  
吳國華辦事處啟







# 五油豆

百年老號高生益鼓油廠  
增設港澳大晒場貨正質  
潔保證衛生色味上乘全  
無雜質光顧僑胞請認明  
中英政府註冊商標方不  
致誤焉

GANGLEY TRADING LTD.  
280 PENDER ST. E. Phone TA. 7931  
VANCOUVER 4, B. C.

## 行易貿僑利

LE-KIU IMPORTING CO. LTD.  
Phones: MA 8105 MA 8950  
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

各鮮美咸魚 齊備雜貨  
種藥材補劑 適時物品 又到  
上米 本號常備 大量供應  
中國經理有限公司代理燕梳實業  
附設利僑大旅店招待來往客商  
聯號僑英行辦莊理滙兌 進出口貨 船務客務

## 行發材藥貨雜發元

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.  
262 Pender St. E.  
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

新春第二期  
三月二號由美寶多輪到步  
祖國應時罐頭食品  
祖國各江地道藥材  
大紅灰蛋 五彩皮蛋  
鮮明水貨  
粉葛 馬蹄 芋仔  
白肉大茨菰  
大帮源源上市



仁  
和  
堂  
滋  
補  
藥  
酒

理代總  
司公限有信國埠雲  
Kuo Seun Importers Co. Ltd.  
87-89-91 E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: PA. 6023

### 總支部定期集議

中國洪門民治黨駐加總支部。  
定于四月廿五日(即星期六)下午  
八時。召開全體職員黨員會議。  
向眾報告該支部財政狀況。及有  
要事多宗商討。望各職員黨員。務  
須蒞會。共策進行云

### 有數人幾被 煤氣燬死

第二拾五街西。一九七六號看  
屋婆鄧實夫人之女溫地。五歲。昨  
晨四點五十分睡醒。自稱不舒服。  
繼而昏暈。不省人事。其母連忙打  
電話延醫救治。而醫師趕到未幾。  
鄧實夫人自己亦暈倒。醫師立即將  
母女兩人。及屋主步氏之子地維  
拾二歲。一齊送入公醫院救治。而  
三人經醫師診治後。即出院。  
事後屋主之弟。查出裝置于土  
庫之自動熱水槽漏煤氣。以致兩人  
中煤氣毒而暈倒。幸女孩早醒而獲  
救云

### 警衙審女毒販情形

上星期在雲埠落網販賣毒品  
女犯卡沙氏。年三拾二歲。昨日在  
警署審訊。將一粒嗎啡丸。售與加  
路警察密探加路。判處入獄。  
加路判處入獄。其冒充同黨極真。  
販來往數月。其冒充同黨極真。  
以致幾為市警所捕。  
據特別推事威士馬稱。卡沙氏  
及加路考兩人。三月二拾二日。在  
片打街某餐館相見。而兩人互相對  
答如下。  
卡沙曰。喂加路。  
加路曰。喂。你有嗎。  
卡沙曰。有。你祇要一個嗎。  
我祇有壹個。因為我不願帶  
太多。  
考氏乃付之貳元。而收到壹粒  
白粉丸。  
加路將上星期。共捕獲煙毒犯  
二十八名。而卡沙為其中之壹。此  
案下星期登報審訊云

### 老婦好行其德

#### 將養老金濟貧窮

住第拾三街西。一五四五號老  
西婦沈順夫人。每月將其養老金一  
半捐助雲高華區家庭福利會。以救  
濟窮人。而費半用以補助其本人之  
窮朋友  
此消息是雲高華區家庭福利會  
會長蘇氏。昨昨值該會在雲高華旅  
館開年會時宣布者

### 市長請美總統 來雲埠一遊

雲埠市長富力欽。因聞愛考考  
華總統。今年夏擬遊歷美國太平洋  
西北區。而八月二日抵合路等。故  
前日正式致函其便來雲埠一遊  
自從哈定總統。于壹九二三年  
七月廿六日來雲埠。在士丹利公園  
主持紀念牌揭幕禮迄今。美國歷任  
總統均未來過雲埠。  
羅斯福總統。于壹九三七年九  
月三拾日。曾到過域多利。

### 將在大間百貨公司 建一大間百貨公司

沈臣斯亞聯合公司總理勒頓。  
昨日在多間百貨公司。該公司已經在  
乃磨哥登街及士細奴街角。購地六  
萬九千方尺。預備建立百貨商場于  
此。新商場全部面積。為三萬四千  
五百方尺。停車場亦包括在內。  
勒頓稱。一俟建築圖樣批准  
後。立即可以動工。  
沈臣斯亞聯合公司。是加拿大  
沈臣公司。及美國斯亞魯伯公司合  
辦云

### 舖位出賃

新築灰舖位內有雙聯廚房位在一五  
四三號門牌第三街西可能開加非濕  
或小餐室月租六十五元如意者請由  
電話 CE. 6249 或 CE. 2911

### 頂靚吉地出賣

特別好地一段方一百四十尺最合  
起屋用位置卅五街夾瑪加列街  
電話 TA. 5089

### 洗熨衣館生意出賣

茲有洗熨連洗衣館生意設在埠中之  
適中地點如意者請來面商  
828 Main St

### 有新車房出賃

該部華街三百號博洛有觀客車房出  
賃如意者請來市定街式四四號旅  
館面商

### 黃堃俠地保官事務所

★元百五位每票機移新之埠雲來港香由★  
梳燕竊偷車汽燭火毒人及務客船輪機理代  
件文印蓋証簽寫承民移籍入辦專  
同裕安公司  
總代理香港歌  
林原音唱片與  
金星南聲及清  
平唱片一律每  
只壹元五角  
印便函取即奉  
總代理豐元  
藥酒每樽壹元  
零毛五仙批發  
更平統辦體情  
小說偵探故事  
古傳民間故事  
漢英讀本等歡  
迎參觀  
Quon H. Wong Agencies - Notary Public  
141 E. Pender St. Vancouver, B.C. 電話 PA. 1628

### 西餐館出賣

啟者今有發達實業出賣在亞省云  
啡羅埠向來生意暢旺今因股東志圖  
別業願將全盤生意連樓房出賣如有  
遠近僑胞欲營斯業者請面商議均好  
本館主人啟  
UNION CAFE  
WINFIELD, ALTA.

### 什貨店生意出賣

茲有什貨店生意兩間出賣。一間後  
座有睡房三間。另一間有睡房一個。  
如意者請與周勝君接洽。  
電話 FR. 0826

### 雜貨小店出賣

工業地區。街角小店。備有住房。  
舖租極平。東主志圖別業。賤價出  
售。如有意者請來面議。  
401 Davie St. 電話 MA. 7001

## Provincial Election Act

## 省選法令

當局正在改訂省選選舉人名單。凡未  
登記者無選舉權。  
名列國選或市選選舉人名單者未必列  
名省選選舉人名單。  
辦理登記手續是個人之責任。  
自四月十六日起至四月二十七日為止  
。凡未登記者可依時至下列地點辦妥  
登記手續。  
雲哥華打街東一二〇號每日上午十時至下午十時。  
二埠。第八街二〇四號第六街五三五號或哥倫比亞  
街東三二七號。  
高夫地。加拿大回兵會。蘭那。掉他街八九二號  
列治文。古蘭胡街八三六號。市地庫第壹壹九〇號  
以上每日上午九時至下午九時  
今次省選不派員逐家登記。  
凡已列名省選選舉人名單者。一律有  
明信片通知之。

巡啓者本會現任職員任期已滿照章改選新任  
職員主理會務茲定於四月廿六日(即星期日)  
午后二時至九時假座黃江夏總堂大禮堂公開  
投票選舉希我全體男女會員屆時踴躍參加投  
票以重選權為盼

### 雲埠漢升體育會選舉預告

LAM SAI HOR ASSN  
531 Carrall St. Vancouver 4, B.C. Canada.

參家陳  
參補精乃採集國產最名貴之  
人參參和當歸補精液配合中  
和藥品製煉而成其功力比較  
普通之補劑強十倍具有  
(補腦)(補血)(補腎)三大補力  
任何虛損之症月中常服  
一二盒則體魄強健精神健  
有如生龍活虎服畢服用  
保證滿意誠補身之妙品  
尿甜  
素健  
參家陳  
總發行所  
號五零百三中通輔德港香  
理代總司公行和中華哥溫大拿加